

疫情期間 **ARROYO VISTA**

家庭資源指南

2021 年 1 月相關資源的最新資訊

備有西班牙文、中文和韓文版本

需要協助？請電郵聯絡 PandemicResources@ptav.org



AV 公平委員會 (AV Equity Committee) 提供的服務

食物	3
透過 SPUSD 提供的免費膳食	3
Holy Family Church - Giving Bank (食物銀行)	3
Saint James Episcopal Church - 待用食物櫃	3
Calvary Presbyterian Church	3
水電瓦斯費 / 帳單協助	4
South Pasadena 市飲用水與污水處理	4
Southern California Edison	4
醫療 / 牙科護理	4
Young and Healthy	4
住房	5
緊急租屋協助方案	5
Housing Rights Center	5
精神健康服務	5
Care Solace - 轉介服務	5
托兒服務	6
學習選項 (Options for Learning)	6
此機構提供 South Pasadena 地區免費托兒服務轉介，也會評估是否符合資格可取得免費 / 低費用的托兒服務。	6
Community Care Licensing	7
課業	7
輔導	7
給 AV 當地家庭的特殊協助	8
AV Gives Back	8
LOS ANGELES 地區的一般資源	8
211 LA	8
公共社會服務局 (Department of Public Social Services, DPSS)	8

CalFresh 食物福利 8

婦幼兒童營養方案 (Women, Infants, and Children, WIC) 食物福利 9

食物

透過 SPUSD 提供的免費膳食

取餐時間和地點：

South Pasadena High School
1327 Diamond Ave.
South Pasadena, CA

上午 7:30 至上午 8:30 和
上午 10:45 至中午 12:30

Arroyo Vista Elementary School
335 El Centro St.
South Pasadena, CA

上午 10:45 至中午 12:30

食物和營養服務專線：(626) 441-5820，分機 2950

早餐和午餐於學校上課日提供。

可步行前往不入內取餐或開車前往不下車取餐。

Holy Family Church - Giving Bank (食物銀行)

1527 Fremont Ave.
South Pasadena, CA 91030

(626) 799-8908

每週一上午 9:00 至上午 10:45

請聯絡 Holy Family/Marlene Moore 查詢詳情。

Saint James Episcopal Church - 待用食物櫃

1325 Monterey Rd.
South Pasadena, CA 91030

食物銀行服務時間為每週五下午 1:30 至下午 2:00 (最多只能提早 30 分鐘抵達現場)。不需要文件證明，也不會問任何問題。家庭可領取新鮮農產品、麵包和食物銀行中的產品。

教堂前 (位於 Monterey Road) 也設有小型食品儲藏庫，免費提供罐頭產品。

Calvary Presbyterian Church

1050 Fremont Ave.
South Pasadena, CA 91030

Calvary 設有小型食品儲藏庫，免費提供罐頭產品和食物銀行中的產品，每天都會補充食品。此儲藏庫位於 Oxley 和 Fremont 轉角處。

此外，教堂的學生宣教方案可以提供禮卡，有需要的家庭可以用來購買食物和加油。請聯絡總部的 Maribel 以提出申請。(626) 799-7148

水電瓦斯費 / 帳單協助

South Pasadena 市飲用水與污水處理

因為新型冠狀病毒疾病 (COVID) 的關係，目前未實施斷水措施，滯納金已延後收取。

Southern California Edison

根據該公司網站資訊，目前暫時停止斷電措施，也能應要求允許免付滯納金。如果您沒有辦法支付帳單費用，請與該公司聯絡討論，瞭解您是否符合資格可協議付款方式或取得其他財務協助。根據網站資訊，該公司可向符合資格的民眾提供一次補助，最高金額 \$300。延展期限或付款選項：1-800-950-2356

<https://www.sce.com/residential/assistance>

如需查詢疫情期間市內各服務提供者可提供的相關協助完整清單：

<https://www.southpasadenaca.gov/residents/covid-19-coronavirus-information/covid-19-resources-for-residents>

醫療 / 牙科護理

Young and Healthy

此機構向年齡介於 0-18 歲且在 Altadena、Sierra Madre 或 South Pasadena 居住或就讀的孩童提供捐贈待用的健康護理服務。這些服務免費提供。此機構是低收入家庭領域的專業機構，也提供不分年齡 / 收入級別的健康保險支持服務。他們將幫助相關家庭瞭解聯繫保險資源，克服取得保險

時遇到的任何障礙。請聯絡 Young and Healthy 電話 626.795.5166 或瀏覽 <https://yhpasadena.org>。

住房

緊急租屋協助方案

此方案向因為新型冠狀病毒疾病 (COVID-19) 而失去收入且符合聯邦低收入規定的居民提供一次緊急租屋協助方案的補助，金額為 \$1000。可透過電子郵件申請，也可以打電話預約現場申請。*** 申請截止時間為 2/2/21。

可上網申請，網址：

<https://www.southpasadenaca.gov/residents/housing/fair-housing/emergency-rental-assistance-program>

聯絡資訊：

ERAP@southpasadena.gov

(626) 491-3869

Housing Rights Center

此非營利民權組織向房東和房客提供公平住房服務。此組織與 South Pasadena 市政府簽約，協助處理有關歧視的投訴以及房東與房客之間的爭議。

Pasadena HRC：

1020 Fair Oaks

Pasadena, CA

免付費電話：1 (800) 477-5977

聽力語言殘障服務專線 (TTY)：(213) 201-0867

精神健康服務

Care Solace - 轉介服務

本區與網上資源 Care Solace 合作，每週七天，每天 24 小時透過網路提供即時接待專員服務，幫助民眾找到當地的精神健康相關方案和諮詢服務。

Care Solace 導覽系統可連結到龐大的精神健康護理資源資料庫，幾分鐘內就能幫助相關家庭找到通過嚴格檢驗的當地治療師和方案。

學生和教職員及其家人可透過三種方式取得 Care Solace 服務：

1. 撥打 (888) 515-0595，與接待專員團隊的人員洽談
2. 傳送郵件到團隊人員的電郵信箱 weserve@caresolace.org
3. 瀏覽 SPUSD 專頁，網址 www.caresolace.com/spusd
4. 回答十個簡單的問題就能收到包含各種醫療護理提供者的轉介名單。
Care Solace 考量的範圍涵蓋所有類型的保險，包括 **Medi-Cal**、醫療補助 (**Medicaid**，俗稱「白卡」) 和聯邦醫療保險 (**Medicare**，俗稱「紅藍卡」)，也涵蓋沒有保險的民眾。此平台也能按照年齡、性別、郵遞區號和特殊要求進行篩選。

每週 7 天，每天 24 小時都有服務代表可隨時接聽您的電話或回覆您的電子郵件。Care Solace 接待專員團隊使用的語言為英語、西班牙語、普通話、韓語、塔加洛語和越南語。如果您的家人使用其他語言，Care Solace 會找到符合您需要的翻譯服務。

Care Solace 現在可免費為您提供服務。Care Solace 不會要求提供姓名、地址、電話號碼或出生日期。向 Care Solace 提供的所有資訊都會完全保密並以安全方式儲存。請注意，此服務屬於自選服務，沒有任何強制規定。

托兒服務

學習選項 (Options for Learning)

此機構提供 South Pasadena 地區免費托兒服務轉介，也會評估是否符合資格可取得免費 / 低費用的托兒服務。

電話：(626) 856-5900，請於週一至週五上午 8:00 至下午 5:00 致電洽詢轉介專員，或上網搜尋，網址：

https://www.optionsforlearning.org/apps/pages/index.jsp?uREC_ID=311527&type=d&pREC_ID=718707

Community Care Licensing

此組織針對所有持照托兒設施和家庭日托中心提供監督和執行服務。您可以按照郵遞區號和您的托兒需求進行搜尋，看看有哪些設施可提供服務，也可以查看與設施有關的評論或投訴。

<https://www.cdss.ca.gov/inforesources/community-care-licensing/facility-search-welcome>

以下是 1/22/21 搜尋學齡兒童中心所得到的結果：

My K Kids
1507 Garfield Ave.
South Pasadena, CA 91030
(323) 258-3690

Kids Klub
1515 Garfield Ave.
South Pasadena, CA 91030
(626) 441-2688

Beyond the Classroom
304 Pasadena Ave.
South Pasadena, CA 91030
(626) 394-8954

課業

輔導

South Pasadena 贊助網上輔導服務，涵蓋數學、科學、英文、社會研究、論文寫作、履歷撰寫、找工作、協助使用 **Excel** 和更多其他項目。講英語和西班牙語的輔導老師從中午 12:00 至晚上 12:00 提供即時服務。即時輔導服務不需要免費帳戶，但如果有免費帳戶的話，可以使用額外服務，例如數學解題、投遞論文、測驗練習和更多其他服務。透過您慣用的桌上型電腦瀏覽器或透過 [Android](#) 或 [iOS](#) 裝置的應用程式就能使用這項服務。贊助單位是 [Friends of the South Pasadena Library](#)。網址：

<https://lhh.tutor.com/?ProgramGUID=a78f01db-b9e5-4eed-b332->

給 AV 當地家庭的特殊協助

AV Gives Back

如果您的家人需要取得捐贈物資，AV Gives Back 可以提供食物、衣服、教育活動和更多其他方面的協助。有需要的話，可透過 Wildcat 週報通知 AV 當地家庭。採取匿名方式，不會洩漏需要協助的家庭和捐贈者的姓名。如欲取得捐贈物資，請與 Kelly Kwan 聯絡，電話 (925) 818-8728 或電郵信箱 kelly@goodsamaritots.org

LOS ANGELES 地區的一般資源

211 LA

<https://www.211la.org/> 是 Los Angeles 地區各項服務、資源和聯繫資訊的指南。撥打 211 或前往網站，就能查詢到您附近符合您需要的資源。服務熱線每週 7 天，每天 24 小時以英語 / 西班牙語提供服務，也提供超過 150 種語言的口譯服務。

公共社會服務局 (Department of Public Social Services, DPSS)

公共社會服務局 (DPSS) 為家庭提供 Medi-Cal 健康保險、CalFresh 食物協助、CalWorks 現金協助，也為個人提供一般救濟現金協助。

距離最近的公共社會服務局 (DPSS) 地址：

955 N. Lake Ave. 

Pasadena, 91104

(818) 701-8200

上網開始申請流程，網址：

<https://yourbenefits.laclrs.org/ybn/Register.html>

CalFresh 食物福利

CalFresh 提供食物福利，讓民眾可以在大多數的食品雜貨店購買大多數的食物。低收入民眾隨時可以申請 CalFresh。如果您的收入有任何變動，即

使是因為新型冠狀病毒而短暫受到影響，您都可以申請。福利會透過電子福利轉帳 (EBT) 卡提供，可用來在店內購買食物 / 雜貨，也能透過 Amazon 和 Walmart 等網上零售商店購買。

如欲申請，請前往 CalFresh.org 或致電 1-877-847-3663 (1-877-847-FOOD)。

婦幼兒童營養方案 (Women, Infants, and Children, WIC)

食物福利

婦幼兒童營養方案 (WIC) 的服務對象為 5 歲及以下兒童、孕婦和產婦。父母、寄養父母、祖父母或監護人可為 5 歲及以下兒童參加註冊。勞動家庭和移民家庭也可以申請。

婦幼兒童營養方案 (WIC) 可幫助取得有益健康的食物，提供營養教育、哺乳支持，也可幫助尋找健康護理和其他社區服務。

如果您因為新型冠狀病毒疾病 (COVID-19) 而失業，您可以申請婦幼兒童營養方案 (WIC)。如果您的收入變動或您無法工作，即使是因新型冠狀病毒疾病 (COVID-19) 暫時受到影響，您都可以申請。

請前往 MyFamily.WIC.ca.gov，或致電 1-888-942-9675 查詢詳情。